

Tematica și bibliografia pentru examenul de licență
Specializarea Limbă și Literatură Rusă
- iulie 2024 –

LIMBĂ RUSĂ CONTEMPORANĂ

1. Sistemul fonetic și fonologic al limbii ruse.
2. Trăsăturile sunetelor și clasificarea lor.
3. Transcrierea fonetică și transliterarea.
4. Lexicul limbii ruse.
5. Polisemia lexicală.
6. Omonimele.
7. Sinonimele.
8. Antonimele.
9. Substantivul. Categoriile gramaticale ale substantivelor: genul, numărul, cazul. Declinarea substantivelor. Folosirea substantivelor cu prepoziții și fără prepoziții la toate cazurile.
10. Adjectivul. Gradele de comparație ale adjectivului. Forma scurtă a adjectivului. Declinarea adjectivelor.
11. Numeralul. Declinare. Acordul numeralului cu substantivul și adjectivul.
12. Pronumele. Tipuri de pronume. Declinarea pronumelor.
13. Verbul. Conjugarea verbelor. Categoriile gramaticale ale verbului (mod, diateză, aspect, persoană, gen, timp). Verbele impersonale. Verbele reflexive.
14. Participiul și gerunziul: formare, tipuri.
15. Adverbul. Gradele de comparație ale adverbilor. Formarea adverbilor.
16. Prepoziția. Conjunția. Particula. Interjecția.
17. Sintagma. Raportul de subordonare a cuvintelor în sintagme (acordul, recțiunea, joncțiunea).
18. Propoziția. Tipuri de propoziții.
19. Părțile principale (subiectul și predicatul) și părțile secundare ale propoziției (atributul, apozitia, complementul direct și indirect, complementele circumstanțiale).
20. Propoziții monomembre.
21. Fraza formată prin coordonare. Fraza formată prin subordonare (subordonate subiective, atributive, complete directe, predicative, circumstanțiale).

Bibliografie:

1. Antonova, V.E., Nahabina, M.M., Tolstykh, A.A., *Doroga v Rossiju (2, 3)*, Sankt-Peterburg, Ed. Zlatoust, 2009. Disponibil online:
https://kupdf.net/download/-2_59b1c41bdc0d606e32568edc_pdf
https://kupdf.net/download/doroga-v-rossiyu-3-book-2_5e177f3fe2b6f5f31f40ff82_pdf
2. Bucă, Marin, Cernicova, Galina, *Gramatica practică a limbii ruse*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980. Disponibil online:
https://www.academia.edu/31593909/Buca_Marin_Galina_Cernicova_-_Gramatica_practica_a_limbii_ruse

3. Iurac, Simion, *Limba rusă contemporană. Morfologie*, București, Editura Universității din București, 2003.
4. Misirianțu, Sanda, *Russkij sintaksis*, Baia Mare, Editura Geo, 2003.
5. Rozental, D.E., Golub, I.B., Telenkova, M.A., *Sovremennyj russkij jazyk*, Moscova: Airis-press, 2010. Disponibil online: <http://library.miit.ru/methodics/200217/03-44105.pdf>
6. Valgina N.S., Rozental, D.E., Fomina, M.I., *Sovremennyj russkij jazyk*, Moscova: Logos, 2002. Disponibil online: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook107/01/>

LITERATURĂ RUSĂ

1. Clasicismul și iluminismul rus. A. Cantemir, M. Lomonosov, D. Fonvizin, N. Radișcev.
2. Sentimentalismul rus. N. Karamzin: *Sărmana Liza*.
3. Literatura pre-pușkiniană. N. Jukovski, A. Griboedov, I. Krîlov.
4. Romantismul pușkinian. *Prizonierul din Caucaz, Fântâna din Bahcisarai, Țiganii, Călărețul de aramă*.
5. Prototipul omului de prisos în literatura rusă a primei jumătăți a sec. al XIX-lea. Personajul Oneghin al lui A.S. Pușkin (din romanul în versuri *Evgheni Oneghin*) și Peciorin din *Un erou al timpului nostru* de M.I. Lermontov.
6. Figura omului mărunț în literatura rusă a primei jumătăți a sec. al XIX-lea. Samson Vârin din nuvela *Dirigintele de poștă*, a lui A.S. Pușkin și Akaki Akakievici, din nuvela *Mantaua* de N. Gogol.
7. Realismul rus din a doua jumătate a secolului al XIX-lea: I.S. Turgheniev, F.M. Dostoievski, L.N. Tolstoi, A.P. Cehov.
8. Oglindirea destinului Rusiei, al intelectualității și al poporului în romanul-epopee tolstovian *Război și pace*. Problematika socială și mijloacele analizei psihologice în romanul *Anna Karenina* de L.N. Tolstoi. Polifuncționalitatea genului romanului tolstovian.
9. Legenda Marelui Inchizitor în creația lui Dostoievski și a altor gânditori ruși. Poetica romanelor dostoievskiene. Romanul polifonic.
10. Concepția teatrală a lui Cehov. Rolul textului și al subtextului.
11. Genul scurt la sfârșitul sec. al XIX-lea începutul sec. al XX-lea: A.P. Cehov, I. Bunin, A. Platonov. Neorealismul: Leonid Andreev.
12. Împletirea realului și a fantasticului în creația lui M. Bulgakov.
13. Rezistența prin cultură: A. Soljenișîn. Nuvela: *O zi din viața lui Ivan Denisovici*. Proza document: *Arhipelagul GULAG*. V. Grossman. Romanul *Panta rhei*.
14. Tradiție și inovație în folosirea codurilor poetice în literatura rusă de la începutul secolului al XX-lea.
15. Orientări și curente literare de la începutul secolului al XX-lea: simbolismul, akmeismul, futurismul (izvoare, principalele caracteristici, manifeste, reprezentanți).
16. Principalele orientări și tendințe ale dezvoltării literaturii ruse din a doua jumătate a secolului al XX-lea. Boris Pasternak (poet și prozator), E. Evtușenko, A.Voznesenski, R.Rojdestvenski.
17. Disidența rusă. V. Nabokov, A.Soljenișîn.

Bibliografie:

Baconsky, A.E., *Meridiane*, EPL, 1969 (eseurile despre A.Blok, K.Balmont, A.Ahmatova, S.Esenin).

Bartalis, Judit, *Lecții de cultură și literatură rusă*, Ed. Mega, 2020.

Бахтин, М.М., *Problemy poetiki Dostoevskogo*, Moscova: Sovetski pisatel', 1963.

Белинский, В.Г., *Polnoe sobranije socineni*, Moscova: Akademia Nauk, 1953-1959.
<http://www.vgbelinsky.ru/texts/13/>. Disponibil online: <http://velikayakultura.ru/russkaya-kritika-2/belinskiy-o-tatyane-larinoy-pervyyi-russkiy-zhenskiy-harakter>
<http://russian-literature.org/tom/404297>

Briusov, Valeri, *Proza poetului. Nuvele și povestiri. Capul de marmură*, traducere din lb. rusă, prefață și note Diana Tetean, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2018.

Cristea, Valeriu, *Dicționarul personajelor lui Dostoievski*, Ed. „Cartea Românească”, București, 1983.

Etkind, Efim – Nivat, Georges – Serman, Ilia – Strada, Vittorio, *Istoriya russkoi literatury XX vek. Serebrianyj vek*, pod red. Izd. grupa „Progres” „Litera”, Moskva, 1995.

История русской литературы XIX века (вторая половина), под ред. Н.Н.Скатова, Москва, «Просвещение», 1991.

Karamzin, N., *Sărmana Liza*. Disponibil online:

<https://www.scribd.com/document/335951964/Sarmana-Liza>

Leiderman, N.L.– Lipovetzkij, M.N., *Sovremennaja russkaija literatura: 1950-1990 gody*, vol. I-II, Moskva, Izd.Akademija, 2003.

Лотман, Ю.М., *Пушкин*, Санкт-Петербург, 1995. <https://imwerden.de/publ-1501.html>

Molcuț, Z., Laszlo-Kuțiuk, M., *Simbolismul european*, vol. 1-3, București, 1983.

Petrescu, Liviu, *Poetica postmodernismului*, Pitești, „Paralela 45”, 1996.

****Russkaja literatura XX vek. Spravočnye materialy. Kniga dlja učaščihsja starših klassov*, sost. L.A. Smirnova, Izd. Prosveščenie, AO Učebnaja literatura, Moskva, 1995.

****Russkaja literatura XX veka. Dooktjabrskij period.*, „Prosveščenie”, Leningrad, 1985.

****Russkaja literatura XX veka*, sub red. S.I.Timina, Izd. Centr „Akademia”, Moskva, 2011.

****Russkaja literatura XX veka. Učebnoe posobie dlja postupajuščih v VUZy*, Izd. Moskovskij licej, Moskva, 1996.

****Russkie pisateli. XX vek. Biobibliografičeskij slovar'*, sub red. N.N. Skatov, vol.1-2, Izd. „Prosvesceniye”, Moskva, 1998.

Skoropanova, I.S., *Russkaja postmodrnistskaja literatura*, Moskva, Izd. Flinta, Izd. Nauka, 2002.

Sologub, Feodor, *Cartea desfătărilor. Nuvele și legende. Cea care a preschimbat apa în vin*, traducere din lb. rusă, prefață și note Diana Tetean, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2017.

Șoptereanu, Virgil: *Istoria literaturii ruse de la sfârșitul secolului al XIX-lea – începutul secolului al XX-lea*, București, 1982.

Șoptereanu, Virgil, *Modernism. Avangardă. Postmodernism*, Ed. SemnE, București, 2012.

Tetean, Diana, *Tradiție și inovație în folosirea codurilor poetice în literatura rusă de la începutul sec. XX*, în „Studii de limbă, literatură și metodică”, Cluj-Napoca, 1998, vol. 9, p. 419-452.

Tetean, Diana, *Simboluri dominante în opera lui Vladimir Nabokov*, București, Ed. Atos, 2000.

Volkov, A.A., Smirnova, L.A., *Istorija ruskoj literatury XX veka. Dooktjabrskij period*,
Izd. Prosveščenie, Moskva, 1977.

Webografie:

<https://stihi-rus.ru/>

<https://slova.org.ru/n/simvolizm/>

<https://slova.org.ru/n/akmeizm/>

<https://slova.org.ru/n/futurizm/>

<http://ruslit.traumlibrary.net/book/bryusov-povesti/bryusov-povesti.html#work008>

<http://www.litra.ru/fullwork/>

Биографии, Критика, Полные произведения, Краткие содержания произведений И.С.Тургенева, Ф.М.Достоевского, Л.Н.Толстого, А.П.Чехова, И.Бунина, Л.Н.Андреева, А.Платонова, М.Булгакова, А.Солженицына, В.Брюсов, К.Бальмонт, Ф.Сологуб, А.Блок, А.Белый, Н.Гумилев, О.Мандельштам, А.Ахматова, В.Маяковский, Б.Пастернака, В.Набокова, Е.Евтушенко, Р. Рождественского

<https://obrazovaka.ru/category/iskusstvo/writers>

Биографии писателей, поэтов

<http://russkay-literatura.ru/literatura-xix-veka/59-razvitie-kriticheskogo-realizma.html>

<http://russkay-literatura.ru/ostrovskij-a-n-.html>

<http://russkay-literatura.ru/turgenev-i-s.html>

<http://russkay-literatura.ru/dostoevskij-f-m.html>

<http://russkay-literatura.ru/tolstoj-l-n.html>

<http://russkay-literatura.ru/chehov-a-p.html>

<http://www.lib.ru/PROZA/GROSSMAN/techet.txt>

<https://obrazovaka.ru/category/iskusstvo/writers>

Биографии писателей, поэтов

**MODEL DE SUBIECT PENTRU
EXAMENUL DE LICENȚĂ LA
SPECIALIZAREA LIMBA ȘI LITERATURA RUSĂ**

– sesiunea iulie 2024 –

Русский язык/ Limba rusă

Прочитайте текст, потом выполните данные ниже задания.

Многие люди связывались со мной и говорили: «Я знаю, что у меня потрясающий продукт, но я просто не могу понять, почему у меня нет заказов». С вами может быть то же самое. Позвольте мне сообщить вам простую истину: не важно насколько ваш продукт удивительный, если ваша реклама не заставляет людей представлять, как они используют этот продукт и какую выгоду он им принесёт. Ваша реклама, а не ваш продукт во многих случаях определяет успех или неудачу вашего бизнеса. Да, ваш товар должен быть удивительным (иначе у вас будет огромное число требований вернуть деньги), но именно от рекламы зависит успех вашего бизнеса – «или пан или пропал». Прежде, чем мы потратим слишком много времени на детальное объяснение, почему вы должны создать необычайное объявление, давайте упростим задачу. Вы хотите, чтобы ваш бизнес приносил деньги? Ну, так пишите приносящие деньги объявления! Напишите свой рекламный материал и проверьте с тем, чтобы улучшить его. Запомните, этому НИКОГДА не будет конца. Проверки и тестирование – вот что такое реклама, и победитель в рекламе – это всегда тот, кто проверял больше всех.

<http://digest.subscribe.ru/business/advert/n140482793.htm>

1. Назовите неопределённую форму глаголов, существующих в тексте. (4 балла)
2. Выпишите из текста существительные женского рода в винительном падеже. (1 балл)
3. Определите вид синтаксической связи в данных словосочетаниях: *потрясающий продукт, вернуть деньги, рекламный материал, победитель в рекламе*. (2 балла)
4. Выпишите из текста четыре согласованных определения. (2 балла)
5. Определите вид придаточного предложения */кто проверял больше всех/*. (1 балл)

Русская литература/ Literatură rusă

I.

1. Проанализируйте стихотворение А. Белого.
2. Выявите главную тему стихотворения, представляя её роль в контексте поэтики А.Белого (назовите 5 сборников стихов поэта).
3. К какому литературному течению принадлежит А. Белый? Представьте главные характеристики этого литературного направления.

Отчаянье

Зинаиде Гиппиус

Довольно: не жди, не надейся –
Рассейся, мой бедный народ!
В пространство пади и разбейся
За годом мучительный год!

Века нищеты и безволя.
Позволь же, о родина мать,
В сырое, в пустое раздолье,
В раздолье твое прорыдать:

Туда, на равнине горбатой, –
Где стая зеленых дубов
Волнуется купой подъятой,
В косматый свинец облаков,

[...]

Где в душу мне смотрят из ночи,
Поднявшись над сетью бугров,
Жестокие, желтые очи
Безумных твоих кабаков, -

Туда, – где смертей и болезней
Лихая прошла колея, –
Исчезни в пространство, исчезни,
Россия, Россия моя!

(Андрей Белый, *Пепел*, 1908)

- II. Прочитайте следующий отрывок из *Героя Нашего Времени* М.И. Лермонтова. Дайте характеристику Печорина, как прототип „лишнего человека”, встреченного во многих произведениях русской классической литературы.

Герой Нашего Времени, милостивые государи мои, точно, портрет, но не одного человека: это портрет, составленный из пороков всего нашего поколения, в полном их развитии. Вы мне опять скажете, что человек не может быть так дурен, а я вам скажу, что ежели вы верили возможности существования всех трагических и романтических злодеев, отчего же вы не веруете в действительность Печорина? Если вы любовались вымыслами гораздо более ужасными и уродливыми, отчего же этот характер, даже как вымысел, не находит у вас пощады? Уж не оттого ли, что в нём больше правды, нежели бы вы того желали?

Varem:

Анализ стихотворения А. Белого – 3 балла

Интеграция в поэтическую традицию XX-ого века и роль темы в контексте поэтики

А. Белого – 0,75 балла

Выявление принадлежности к литературному течению и представление его характеристик – 0,75 балла

Характеристика „лишнего человека” и комментарий отрывка – 2 балла

Интеграция в поэтическую традицию XIX-ого века – 0,5 балла

Правильность и стиль изложения – 1 балл

Связность и логика представления – 1 балл

Se acordă din oficiu 1 punct

**MODEL DE SUBIECT PENTRU
EXAMENUL DE LICENȚĂ LA
SPECIALIZAREA LIMBA ȘI LITERATURA RUSĂ**
– sesiunea iulie 2024 –

Русский язык/ Limba rusă

Прочитайте текст, потом выполните данные ниже задания.

„Санкт-Петербург богат достопримечательностями. Дворцы и музеи не только полны настоящих сокровищ, произведений искусства и исторических артефактов, но и хранят многочисленные тайны и загадки. Они будоражат воображение и создают особую мистическую, волшебную атмосферу, погружение в которую оставляет незабываемые впечатления.

Дворец старинного княжеского рода Юсуповых, расположенный на набережной Мойки, поражает не только роскошью интерьеров и богатством собранных здесь вещей, но тем, что является знаковым местом в русской истории.

Территория на берегу Мойки, где сейчас располагается один из самых знаменитых дворцов рода Юсуповых, в начале XVIII века принадлежала племяннице Петра I Прасковье Ивановне. Потом поместье переходит к Семеновскому полку, а позже к графу Петру Шувалову, построившему здесь особняк в стиле барокко.

Сменив несколько владельцев, усадьба в 1830 году становится собственностью Николая Юсупова, происходящего из старинного княжеского рода потомков султана Ногайской орды. Род этот славился своим богатством, и князь мог позволить себе потратить огромные средства на перестройку дворца, над интерьерами которого работали лучшие итальянские мастера.

При Юсуповых дворец стал не просто роскошным особняком и своеобразным эталоном модных в XIX веке интерьеров. Здесь располагались картинные галереи, домашний театр, вмещавший до 180 зрителей, и оранжереи с редкими растениями.

После революции дворец стал музеем, хоть и утратил часть своих коллекций, экспонаты которых были переданы в Эрмитаж. В настоящее время можно посетить это удивительное здание и почувствовать атмосферу аристократических салонов позапрошлого века”.

(по: <https://peterburg.center/ln/legendy-i-tayny-yusupovskogo-dvorca-na-moyke.html>)

I. Укажите падеж следующих словосочетаний: 1. настоящих сокровищ; 2. произведений искусства; 3. исторических артефактов; 4. волшебную атмосферу; 5. в русской истории; 6. один из самых знаменитых дворцов; 7. Прасковье Ивановне; 8. к Семеновскому полку; 9. Николая Юсупова; 10. в настоящее время. (0,20 x 10 = 2 балла)

II. Найдите в первом абзаце текста пять существительных в винительном падеже. (0,20 x 5 = 1 балл)

III. Найдите во втором и третьем абзацах текста пять существительных в предложном падеже. (0,20 x 5 = 1 балл)

IV. Найдите в тексте десять существительных в творительном падеже. (0,20 x 10 = 2 балла)

V. Найдите в первом абзаце текста два прилагательных в краткой форме. (0,50 x 2 = 1 балл)

VI. Уточните синтаксическую роль данных в предложении слов: „Здесь располагались картинные галереи.” (0,25 x 4 = 1 балл)

VII. Переведите на румынский язык последний абзац текста: „После революции дворец стал музеем, хоть и утратил часть своих коллекций, экспонаты которых были переданы в Эрмитаж. В настоящее время можно посетить это удивительное здание и почувствовать атмосферу аристократических салонов позапрошлого века”. (2 балла)

Русская литература/ Literatură rusă

I.

1. К какому литературному течению принадлежит этот текст? Какие главные характеристики этого течения?

2. Расскажите о творчестве А.П.Чехова. (назовите 5 произведений писателя).

3. Прокомментируйте следующий фрагмент из рассказа А.П.Чехова и, имея в виду характеристику героя, выявите главный мотив произведения в контексте поэтики писателя.

„Он [мой брат Николай Иванович] был добрый, кроткий человек, я любил его, но этому желанию запереть себя на всю жизнь в собственную усадьбу я никогда не сочувствовал. Принято говорить, что человеку нужно только три аршина земли. Но ведь три аршина нужны трупу, а не человеку. [...]

Брат мой Николай [Иваныч], сидя у себя в канцелярии, мечтал о том, как он будет есть свои собственные щи, от которых идёт такой вкусный запах по всему двору, есть на зелёной травке, спать на солнышке, сидеть по целым часам за воротами на лавочке и глядеть на поле и лес. [...] Ни одной усадьбы, ни одного поэтического угла он не мог себе представить без того, чтобы там не было крыжовника. Жил он скупой: недоедал, недопивал, одевался бог знает как, словно нищий, и всё копил и клал в банк. Страшно жадничал. Мне было больно глядеть на него, и я кое-что давал ему и посылал на праздниках, но он и это прятал. Уж коли задался человек идеей, то ничего не поделаешь”.

(А.П. Чехов, *Крыжовник*)

сочувствовать = a compătimi, a încuviința

аршин = 0,71 m

скупой = avar

копить = a strânge bani

жадничать = a se zgârci

II. Прочитайте следующий отрывок из романа в стихах *Евгений Онегин* А.С. Пушкина. Опишите чувства героини, Татьяны Лариной, когда она написала нижепредставленное письмо Евгению Онегину.

Я к вам пишу – чего же боле?
Что я могу ещё сказать?
Теперь, я знаю, в вашей воле
Меня презреньем наказать.
Но вы, к моей несчастной доле
Хоть каплю жалости храня,
Вы не оставите меня.
Сначала я молчать хотела.

Варем:

Комментарий отрывка из рассказа и характеристика героя А.П. Чехова как „человека в футляре” – 3 балла

Интеграция в прозаическую традицию XIX –ого века и роль темы в контексте поэтики А.П.Чехова – 0,5 балла

Данные о творчестве писателя – 1 балл

Комментарий отрывка и описание чувств героини (Татьяны Лариной) – 2 балла

Интеграция романа в стихах *Евгений Онегин* в поэтическую традицию XIX –ого века – 0,5 балла

Правильность и стиль изложения – 1 балл

Связность и логика представления – 1 балл

Se acordă din oficiu 1 punct